



CSIC ▶ CPISC

Conseil sectoriel de l'imprimerie du Canada  
Canadian Printing Industries Sector Council

# Impression à l'honneur, cinq ans déjà!

Rapport annuel 2010-2011





**Conseil sectoriel de l'imprimerie du Canada**

151, rue Slater, bureau 1110  
Ottawa (Ontario) K1P 5H3

Téléphone : 613-688-0293  
Sans frais : 1-888-688-0293  
Télécopieur : 613-232-1334  
Courriel : [info@cpisc-csic.ca](mailto:info@cpisc-csic.ca)



[www.cpisc-csic.ca](http://www.cpisc-csic.ca)

**Canada**

Financé par le gouvernement du Canada par l'entremise du Programme des conseils sectoriels. Les opinions et les interprétations figurant dans la présente publication sont celles de l'auteur et ne représentent pas nécessairement celles du gouvernement du Canada.

# À propos du CSIC

Le Conseil sectoriel de l'imprimerie du Canada (CSIC) est une organisation nationale qui travaille en collaboration avec les employeurs et les employés de l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques, ainsi que les éducateurs, les fournisseurs et les représentants gouvernementaux, dans le but de créer et de mettre en œuvre des stratégies novatrices de développement des compétences et des pratiques de gestion progressive des RH. Ce faisant, le CSIC permet à tous les intervenants clés de l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques de travailler dans un esprit de partenariat afin d'améliorer la qualité de la main-d'œuvre actuelle et future de l'industrie.



## TABLE DES MATIÈRES

Nos cinq premières années à l'honneur.....	1
L'évolution du CSIC.....	3
Miser sur notre succès.....	5
Rétrospective de l'année.....	7
Mur d'honneur.....	11
Le CSIC en chiffres.....	12
Forger des liens solides.....	13
Aperçu financier.....	14
Remerciements.....	15



# Nos cinq premières années à

Nous avons accompli beaucoup de choses depuis que nos membres fondateurs—l'Association canadienne de l'imprimerie et le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier—ont créé notre Conseil en 2006.

Dès le début, nous savions qu'il serait difficile de rejoindre les milliers d'entreprises d'imprimerie et de communications graphiques établies dans les collectivités partout au pays.

De nombreuses entreprises sont maintenant au courant du Conseil, et nous tentons continuellement d'accroître notre portée afin d'assurer que les employeurs et les employés savent qui nous sommes et ce que nous pouvons faire pour eux.

Toutes ces réalisations sont le résultat direct de notre stratégie de mobilisation diversifiée qui a suscité l'engagement d'intervenants clés de tous les secteurs de l'industrie.

Les bases solides de ces intervenants dans l'industrie nous ont permis de tirer parti d'une expertise de grande envergure et ce faisant, de façonner l'orientation du Conseil et notre influence au cours de nos cinq premières années. Nos assises sont bien ancrées.

Et nous tenons donc à remercier chaleureusement l'industrie qui nous a tant aidés à vous aider. Nous nous réjouissons à la perspective d'entamer les cinq prochaines années et de continuer de travailler ensemble afin d'avoir un impact positif.

# l'honneur



**MARIE EVELINE**

Directrice générale

## Nos plus grandes réalisations, **soit nos pierres d'assises**, sont les suivantes :

1 L'élaboration de normes de compétences nationales et de profils de métiers pour les secteurs de la presse, du prépresse, de la finition et la reliure ainsi que du soutien de la production.

2 La mise au point d'une carte routière des technologies et des compétences, *Tracer la voie*, qui souligne les facteurs exerçant une influence sur l'industrie ainsi que les tendances qui auront le plus grand impact au cours de la prochaine décennie.

3 Le lancement de notre étude des RH, *Une industrie redéfinie*, qui examine les défis et les enjeux complexes en matière de RH dans l'industrie.

4 L'achèvement de notre évaluation des besoins de formation, *Comblar les écarts*, qui examine les compétences actuelles et requises de la main-d'œuvre, présente un aperçu de la formation disponible et recommande un modèle de prestation de la formation.

5 L'établissement de partenariats solides avec les employeurs et les éducateurs, qui nous ont permis de travailler ensemble dans le but d'améliorer la qualité de la main-d'œuvre actuelle et future de l'industrie.

# L'évolution du CSIC

Les pierres d'assises du CSIC sont bien en place, et le Conseil évolue maintenant pour passer d'une organisation axée sur la recherche à une organisation qui offre aussi des services, des outils, des programmes et des ressources, afin de maximiser les possibilités de carrière des employés et de soutenir la prospérité de l'industrie.

**En se tournant vers l'avenir, le CSIC se concentrera sur les cinq grands projets suivants :**

**Prêt à imprimer : le programme du CSIC axé sur l'excellence dans les communications graphiques.** L'objectif du programme, qui s'harmonise à celui du CSIC, est de créer une main-d'œuvre qualifiée dotée de compétences polyvalentes. Les normes de compétences nationales du CSIC constituent la base du programme Prêt à imprimer, et le nouveau volet de ce programme appelé *Compétences à l'œuvre* offrira une série d'outils qui aideront l'industrie à mettre en œuvre les normes de compétences dans le lieu de travail. Les prochains volets de Prêt à imprimer, lesquels seront axés sur la certification et l'accréditation, visent à reconnaître les employés et les éducateurs qui ont adopté les normes de compétences nationales.

**Boîte à outils des RH : Une ressource sur les RH à guichet unique pour l'industrie canadienne de l'imprimerie et des communications graphiques.** Comme 87 % des entreprises d'imprimerie comptent dix employés ou moins, la majorité d'entre elles n'ont pas de personnel des RH. Ces entreprises ont désormais accès à une expertise en RH à un coût abordable, grâce à cette boîte à outils des RH du CSIC qui regorge de renseignements et de modèles adaptables. La boîte à outils est axée sur cinq domaines particuliers : le recrutement de personnel qualifié, l'établissement d'objectifs, la création de milieux de travail positifs, la santé et sécurité, ainsi que la planification et l'organisation. Notre défi est d'informer les petites et moyennes entreprises au sujet de cette nouvelle ressource inestimable, étant donné que ce sont ces entreprises qui en bénéficieront le plus.

**Création de partenariats avec d'autres organisations pour l'élaboration et la prestation de programmes et de services.** L'industrie a travaillé en collaboration avec le CSIC sur tous ses projets, mais le Conseil doit accroître le nombre de ses partenaires et adopter des principes formels de partenariat, afin de travailler étroitement avec les gouvernements provinciaux et de nouveaux organismes de financement. Nous tirerons parti des leçons apprises de notre collaboration fructueuse avec le secteur de l'éducation et nous continuerons d'élargir notre portée avec de nouveaux partenaires.

Tout comme l'industrie s'adapte sans cesse au changement, le CSIC mène le changement. Nous sommes convaincus que ces nouveaux outils et ces nouvelles activités aideront l'industrie à relever les défis et à renforcer sa main-d'œuvre dès maintenant... **et pour l'avenir.**

#### **Promotion du Conseil et de l'industrie.**

Le CSIC a établi une base solide d'information et de recherche, et bien que plusieurs entreprises soient au courant du Conseil, nous devons continuer de rallier davantage de parties prenantes. Par ailleurs, nous devons promouvoir les cheminements de carrières dynamiques auprès des groupes cibles et accroître la sensibilisation au sujet de l'importance de l'impression.

#### **Établissement de notre rôle dans la**

**formation.** En plus des activités énoncées dans notre nouveau plan stratégique, le CSIC a tenu deux consultations avec les intervenants du milieu de l'éducation et de la formation et a terminé l'étude sur l'évaluation des besoins de formation qui a produit des recommandations quant à notre rôle possible à ce chapitre. Nous examinerons le rôle que le Conseil peut jouer dans la formation de la main-d'œuvre actuelle et future de l'industrie.

<sup>1</sup>Étude des RH du CSIC, *Une industrie redéfinie*, 2009.



**JEFF EKSTEIN**

Président-directeur général, Willow Printing Group Ltd. et Coprésident du CSIC



**DUNCAN BROWN**

Directeur national, Secteur graphique, Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier et Coprésident du CSIC

Cette année, le CSIC a adopté un nouveau plan stratégique triennal qui définit la façon dont nous mettrons à profit les résultats de notre recherche pour créer des outils, des produits et des services de gestion progressive des RH pour l'industrie canadienne de l'imprimerie et des communications graphiques.



# Miser sur notre succès

## Nouvel énoncé de mission

*Aider les employés et les employeurs de l'industrie canadienne de l'imprimerie et des communications graphiques à développer et à maintenir une main-d'œuvre qualifiée et des pratiques de gestion progressive des ressources humaines, afin de maximiser les possibilités de carrière des employés et de soutenir la prospérité de l'industrie.*

## Principe directeur

Grâce à des activités de rayonnement et de communications, l'établissement de partenariats fait partie intégrante de toutes les activités du CSIC. C'est donc dans un esprit de partenariat que le CSIC travaillera avec les intervenants de l'industrie pour atteindre ses objectifs.

## Nos objectifs

Dans ce nouveau plan stratégique, le CSIC a établi quatre objectifs clés à long terme qui décrivent les comportements que le CSIC aimerait influencer et voir l'industrie adopter au cours des prochaines années. Ces objectifs visent les résultats suivants :

- Que l'industrie dispose de travailleurs qualifiés qui ont des compétences polyvalentes;
- Que l'industrie assure le maintien en poste des travailleurs actuels et recrute de nouveaux travailleurs;
- Que l'industrie adopte des pratiques exemplaires et stratégiques en matière de gestion des RH;
- Que l'industrie prenne des mesures coordonnées pour régler les enjeux communs de RH.

Pour atteindre ces objectifs, le CSIC se concentre sur des buts et des activités dans quatre domaines clés, à savoir : les compétences, la formation, les cheminements de carrière et la gestion des RH. Le nouveau plan stratégique est affiché sur le site Web du Conseil.

Rétrospective  
de l'année

2010-2011

Nos cinq plus grandes  
réalisations...

## Normes des compétences du soutien de la production

Le CSIC a lancé ses nouvelles normes de compétences du secteur du soutien de la production dans le cadre du salon Print World 2010 à Toronto en novembre 2010.

Les nouvelles normes de compétences et les profils de métiers pour les estimateurs, les représentants des ventes et les coordonnateurs de la production/conseillers du service à la clientèle décrivent les connaissances et les compétences qu'un employé doit posséder pour s'acquitter des fonctions de son emploi. Ces normes et ces profils profiteront aux employeurs de l'industrie de l'imprimerie, aux employés actuels et futurs, ainsi qu'aux étudiants et aux éducateurs alors qu'ils utiliseront ces outils pratiques pour le recrutement et la formation.

Comme les employés du soutien de la production jouent un rôle important dans le flux de travail, le contrôle de la qualité et les résultats nets, ces nouvelles normes et nouveaux profils permettront d'assurer que les travailleurs sont mieux formés et plus polyvalents afin d'aider l'industrie à prospérer.

Comme toutes les autres normes de compétences nationales du CSIC, celles du soutien de la production ont été élaborées et validées par l'industrie, pour l'industrie. Ces plus récentes normes de compétences font partie du projet du CSIC *Compétences pour l'avenir*, lequel a produit des normes et des profils qui correspondent à neuf autres métiers et qui ont été accueillis favorablement par l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques.

## Évaluation des besoins de formation

Le rapport *Comblé les écarts* a été diffusé en janvier 2011 et est le produit final du projet d'évaluation des besoins de formation du CSIC. Ce rapport examine les écarts de compétences de la main-d'œuvre de l'industrie canadienne de l'imprimerie et des communications graphiques.

En se fondant sur les normes de compétences nationales du CSIC, le rapport examine les écarts entre les compétences actuelles et celles requises des employés de l'industrie de l'imprimerie, notamment : les opérateurs au prépresse, les spécialistes de la sortie, les spécialistes de la couleur, les opérateurs de presse lithographique offset rotative, les opérateurs de presse lithographique offset à feuilles, les opérateurs de presse flexographique, les opérateurs de presse numérique, les opérateurs à la reliure et les opérateurs à la finition.

Le rapport compare aussi les lacunes en matière de compétences par rapport à la formation offerte par les employeurs et les éducateurs et présente un modèle de prestation de la formation pour l'industrie, afin d'orienter les employés tout au long de leur parcours d'apprentissage continu.

Les cinq recommandations présentées dans le rapport en vue d'assurer la viabilité du nouveau modèle de prestation de la formation sont les suivantes : que le CSIC joue un rôle de premier plan en faisant la promotion des cheminements de carrière dans l'industrie, en accréditant les programmes de formation, en élaborant un programme de reconnaissance, en offrant des ressources de formation et en fournissant du soutien pour le mentorat.

Le rapport *Comblar les écarts* constitue une ressource importante pour l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques, puisqu'il permet aux employeurs, aux éducateurs et aux employés de prendre des décisions éclairées en matière de formation et d'éducation. De plus, ce rapport aide grandement le CSIC à donner suite aux besoins de l'industrie et à mettre au point une stratégie nationale en matière de RH.

Conjointement avec la publication de ce nouveau rapport, le CSIC a mis à jour son rapport *Examen des programmes d'études et de formation et des fournisseurs connexes pour l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques*. Ce document en ligne dresse la liste des programmes d'études secondaires et postsecondaires et de formation privée et présente une description des programmes et des exigences et les coordonnées des établissements, lesquels sont regroupés par province. Ce guide détaillé a pour but d'aider les employeurs ainsi que les employés actuels et futurs à repérer les occasions de formation dans leur région.

## Programme Objectif carrière

Le programme Objectif carrière du CSIC a accueilli un nombre extraordinaire de 31 participants au cours de cet exercice financier, avec une représentation dans tous les secteurs de production.

Aux termes de ce programme, les employeurs qui peuvent garantir un emploi continu à un récent diplômé pendant un minimum de quatre mois peuvent recevoir une subvention qui correspond à un tiers du salaire total du nouvel employé, jusqu'à concurrence de 12 750 \$ par employé.

Tout le monde y gagne, puisque le programme augmente le nombre d'employés hautement qualifiés dans l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques, tout en aidant les jeunes à faire leur entrée sur ce marché du travail en évolution rapide où la demande d'employés polyvalents et adaptables est forte.

Les employeurs intéressés peuvent présenter une demande au programme Objectif carrière à n'importe quel moment au cours de l'année, mais les demandes sont traitées selon le principe du premier arrivé, premier servi.

## Compendium des mesures incitatives pour les employeurs

Le *Compendium des mesures incitatives pour les employeurs du CSIC*, diffusé en ligne en août 2010, est un recueil détaillé des incitatifs et des critères d'admissibilité correspondant à plus de 70 subventions gouvernementales et non gouvernementales et mesures incitatives dont peuvent se prévaloir les entreprises canadiennes de l'imprimerie et des communications graphiques.

Ce recueil permet aux employeurs et aux gestionnaires de se familiariser davantage aux programmes fédéraux, provinciaux et non gouvernementaux qui peuvent influencer favorablement sur leurs résultats nets.

## Sondage auprès des employeurs

À l'automne, le CSIC a élaboré et lancé un sondage en ligne auprès des employeurs de l'industrie canadienne de l'imprimerie et des communications graphiques et a recueilli la rétroaction de 136 répondants.

Les participants ont indiqué que leurs défis en matière de RH n'ont pas changé depuis la publication de l'*Étude des RH* du CSIC ou la *Carte routière des technologies et des compétences*. Malgré le bouleversement économique, les trois principaux défis en matière de RH auxquels font face les répondants sont toujours le vieillissement de la main-d'œuvre, la pénurie de travailleurs qualifiés et le manque de sensibilisation et d'intérêt à l'endroit des métiers et professions de l'industrie de l'imprimerie et des communications graphiques.

L'industrie a également réitéré son intérêt pour la certification, avec près de 70 % des répondants indiquant qu'ils appuieraient la certification de leurs employés.

De plus, le CSIC a confirmé qu'une forte proportion d'employeurs est au courant des normes de compétences nationales. Le sondage a fait la lumière sur les activités qui découlent de ces normes de compétences, entre autres : la rédaction de description de tâches, l'élaboration et la prestation de formation, l'embauche de nouveaux employés ainsi que l'élaboration et la mise à exécution d'évaluations de rendement.



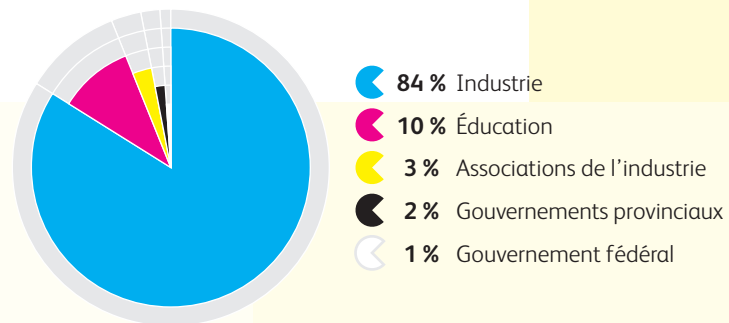
# Mur d'honneur

Le CSIC a lancé son Mur d'honneur en septembre 2010 afin de rendre hommage aux centaines de représentants de l'industrie qui, depuis notre création en 2006, ont participé aux groupes de travail chargés des projets, aux groupes de consultation et aux comités directeurs.

La stratégie de mobilisation diversifiée a mis fortement à contribution les bénévoles de l'industrie en les incitant à participer activement au travail du CSIC, et nous n'aurions pas pu mener à bien les projets et réaliser nos succès sans leur direction, leur appui et leur validation.

Le Mur d'honneur est affiché sur le site Web du CSIC et est mis à jour au terme de chaque projet.

## Représentation des intervenants au sein des groupes de travail chargés des projets et des comités directeurs du CSIC



Au cours des **cinq premières années** du CSIC,

# Le CSIC en chiffres

**9** groupes de travail  
chargés des projets

**6** sondages de validation  
de projets

**79** membres des groupes  
de travail

**419** répondants aux sondages  
de validation de projets

**8** groupes de consultation

**113** répondants aux sondages sur  
les tendances en matière de RH

**72** participants aux  
groupes de consultation

**136** répondants au sondage  
auprès des employés

**plus de 375 personnes** ont participé aux groupes de travail chargés des projets, aux groupes de consultation et aux comités directeurs.

# Forger des liens solides

En 2010-2011, le CSIC a utilisé cinq voies de communication pour rejoindre les intervenants et les tenir au courant des nouvelles et des ressources du Conseil, ainsi que des tendances et influences qui s'opèrent dans l'industrie.

## Ça presse!

Le CSIC a diffusé 17 numéros de notre bulletin électronique, *Ça presse!* Plus de 6 500 intervenants reçoivent ce cybermagazine, qui a pour but de communiquer des nouvelles du CSIC, de promouvoir des événements de l'industrie et de solliciter des participants à des sondages et à des groupes de validation et de consultation.

## Le visage de l'imprimerie

Le CSIC a publié trois numéros de son bulletin d'information qui ont été diffusés à 1 400 intervenants cette année. Le bulletin offre deux nouvelles rubriques, soit la rubrique « Pleins feux sur l'innovation » qui met en lumière certaines tendances de marketing qui influencent l'industrie et les imprimés, ainsi que la rubrique « Profils de l'industrie » qui met en vedette des employés et des employeurs de notre vaste secteur.

## Forum : Perspectives d'avenir

Le quatrième Forum annuel du CSIC, qui a eu lieu à Halifax, a accueilli près de 70 personnes de différents secteurs de l'industrie. Des employeurs, des employés, des éducateurs et des fournisseurs ont participé au Forum, lequel était axé sur la façon dont la technologie et le besoin de travailleurs qualifiés façonnent l'avenir de l'industrie canadienne de l'imprimerie et des communications graphiques.

## Concours national de sélection

Le CSIC, Skills/Compétences Canada et le Collège Mohawk ont co-organisé un concours de sélection d'Équipe Canada au Collège Mohawk en mai. De jeunes étudiants de plusieurs régions du pays ont participé à une compétition de presse offset dans l'espoir de représenter le Canada au prochain Mondial des métiers qui se déroulera à Londres, en Angleterre, en octobre 2011. Cet événement a aidé à sensibiliser davantage les jeunes aux possibilités de carrières dynamiques de l'industrie et aux compétences requises pour produire des imprimés de qualité.

## Événements de l'industrie

Le CSIC a participé à plusieurs événements et activités cette année, entre autres, des foires, des colloques, des salons de l'emploi, des cérémonies de remise de prix, des journées portes ouvertes et bien d'autres encore. Le CSIC remercie sincèrement tous les organisateurs de ces événements, dont plusieurs d'entre eux ont mis en valeur les ressources du CSIC ou sollicité des présentations du Conseil, permettant ainsi au CSIC de démontrer l'impact positif de notre travail sur l'industrie.

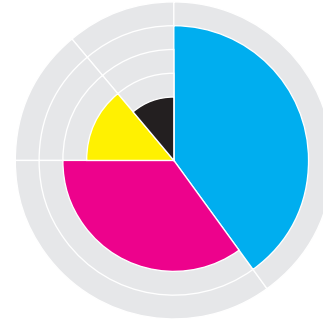
# Aperçu financier

<b>Revenus</b>	<b>2010-2011</b>	<b>2009-2010</b>
Contributions de l'État	1 787 561 \$	1 492 780 \$

<b>Dépenses</b>	<b>2010-2011</b>	<b>2009-2010</b>
Salaires et charges sociales	723 842 \$	559 762 \$
Honoraires professionnels	633 935 \$	435 173 \$
Coûts des projets généraux	257 828 \$	223 118 \$
Déplacements	200 189 \$	261 318 \$

<b>Revenus nets</b>	<b>(28 233) \$</b>	<b>13 409 \$</b>
---------------------	--------------------	------------------

## Dépenses pour l'exercice financier (2010-2011)



- **40 %** Salaires et charges sociales
- **35 %** Honoraires professionnels
- **14 %** Coûts des projets généraux
- **11 %** Déplacements

# Remerciements

## Conseil d'administration du CSIC

Le CSIC tient à remercier les membres du conseil d'administration de leur leadership, dévouement et vision.

### Coprésidents

Duncan Brown, directeur national, Secteur graphique, Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP)

Jeff Ekstein, président-directeur général, Willow Printing Group Ltd.

### Administrateurs

Alex Charles, président, SCEP, Section locale 525G Vancouver

Stéphane Daigneault, vice-président, SCEP, Section locale 145

Mike Drimmie, président, SCEP, Section locale 591G Toronto

Bob Elliott, président, Association canadienne de l'imprimerie

Nicole Desloges\*, vice-présidente des ressources humaines, Imprimeries Transcontinental

Abe Giesbrecht, coordonnateur de la formation, Division des livres, Friesens

Robert Kadis, vice-président, Finances et Administration, Harmony Printing Limited

Normand Richard, vice-président des ressources humaines, Secteur de l'impression, Imprimeries Transcontinental

John Webster, président du personnel, SCEP, Section locale 191

### Membres d'office

Michel Cliche\*, directeur général, Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec

Brian Ellis\*, président, Lucidity Marketing Inc.

André Houde, directeur, Développement des affaires, Marquis Imprimeur

Tony Karg, directeur principal, Développement de la clientèle et de la commercialisation, Fujifilm Graphics

Willem Sijpheer, coordonnateur, Journalisme et Communications graphiques numériques, SAIT Polytechnic

\*Mandat se terminant au cours de cet exercice.

## Comité consultatif des projets

Le CSIC remercie les membres de ce comité de ses conseils judicieux au cours de l'élaboration de nos propositions et activités de projet.

Bob Elliott, président du Comité; président de l'ACI

Tom Badger, directeur général, Advocate Printing/Imprimerie, Maritime Press Division

Simon Beauchamp, Imprimerie L'Empreinte Inc.

Evan B. Cambray, directeur national du marketing, Graphic Systems, PaperlinX Canada Ltd.

Gerry Federow\*, Formation et perfectionnement, Transcontinental Calgary

Jonathan Frate, directeur général, Manitoba Print Industry Association

Christian Gendron\*, chargé de projets, Comité sectoriel de main-d'œuvre des communications graphiques du Québec

Robert Legal, formateur, spécialiste de presse offset, Collège Ahuntsic

Susan M. MacLeod\*, propriétaire, Veinot's Print Ltd.

Peter McQuade, représentant national, SCEP

Jaime Milward\*, représentant des services à la clientèle, Total Graphics Inc.

Krista Nicholds, copropriétaire et présidente du conseil, Dollco Printing

Ray Wade\*, President, SCEP, Section locale 255-G

Mike Winteringham, vice-président de la fabrication, Metropolitan Fine Printers

\* Mandat se terminant au cours de cet exercice.

## Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Tereshka Gama-Pinto, analyste

Milena Gibson, analyste

## Autres partenaires

### Commanditaires du Forum de 2010

Heidelberg Canada

The Paper House

Transcontinental

### Commanditaire du lancement des normes de compétences du soutien de la production

FujiFilm Graphics Canada

## Le CSIC remercie tout particulièrement...

### Membres des groupes de travail chargés des projets suivants :

Évaluation des besoins de formation

Boîte à outils des RH pour les gestionnaires

Certification

Accréditation

Normes de compétences du soutien de la production

Mise en œuvre des normes de compétences

Mise en œuvre de la CRTC

Normes de compétences pour les postes de direction

Évaluation des compétences et guide de formation

### Membres des comités suivants :

Comité consultatif national d'éducation

Comité consultatif des communications

### Partenaires du concours de sélection :

Collège Mohawk

Skills/Compétences Canada

### Entreprises qui ont accueilli les réunions des groupes de travail :

Heidelberg Canada

Université Ryerson

Torstar

### Personnel du CSIC

Le conseil d'administration du CSIC tient à remercier les membres du personnel du CSIC et à souligner leurs efforts et leur engagement.